モンゴル語

Ажилтан та

Ажлын байрандаа аливаа дарамтлалд өртөж байна уу?

Жирэмслэлт, төрөлт, хүүхэд асрах чөлөө авсан гэх мэт шалтгаанаар ажлаас халж зүй бусаар харьцахыг хуулиар хориглодог

Ажилчныг иргэншил (Япон ба гадаад), оршин суух статусаар ялгаварлаж, “Жирэмсэн болвол ажлаас хална” гэдэг нь хууль бус үйлдэл юм !

“Жирэмсний амралт, төрсний дараах амралт өгөхгүй” гэж хэлсэн	“Богино цагаар ажиллах бол цагийн ажилтан бол” гэж хэлсэн
Хүүхэд асрах чөлөө авсан чинь албан тушаал бууруулсан	Жирэмсний болон төрсний дараах амралт авсан чинь цалин хасагдсан
Жирэмсэн болсноо мэдэгдтэл “Визний сунгалт хийж өгөхгүй” гэж хэлсэн	“Эх үрийн эрүүл мэндийг хамгаалах арга хэмжээ”-г ашиглан амралтаа авсан чинь ажлаас халагдсан

Жишээлбэл……

Эдгээр шалтгаар
- Жирэмсэн болсон, хүүхэд гаргасан
- Жирэмсний хордлогоос болж ажлаас чөлөө авсан
- Жирэмсний болон төрсний дараах чөлөө авсан г.м.

Эдгээр байдлаар зүй бус харьцсан бол хууль зөрчсөн болно !
- Ажлаас халсан
- Оршин суух зөвшөөрлийг сунгах бүрдүүлэлт хийж өгөөгүй
- Цалин хассан г.м.

“Төрсний дараа (хүүхэд асрах чөлөө авсны дараа ажилдаа буцаж орох) ч гэсэн үргэлжлүүлэн ажилламаар байна!” гэдгээ ажлын газартаа өөрийн үзэл бодлоо тод хэлж ойлгуулаарай

Жирэмсэн, төрөх үед ашиглаж болох тогтолцооны талаарх мэдээллийг арын хуудаснаас үзнэ үү.

Түүнчлэн……

Ажлын байран дахь дарамт шахалтанд өртөж ямар арга хэмжээ авахыг мэдэхгүй байгаа бол холбогдох товхимолыг үзнэ үү.

ひと、くらし、みらいのために
厚生労働省
Ministry of Health, Labour and Welfare

Нийслэл, мужийн Хөдөлмөрийн товчооны
Жендэрийн эрх тэгш байдлыг хангах алба

Жирэмсэн, төрөлт, хүүхэд асрах үед ашиглаж болох тогтолцоо*

Жирэмсэн, хүүхэд гаргасан ажилчны ашиглаж болох тогтолцоо, арга хэмжээ	Хүүхэд асарч буй эрэгтэй эмэгтэй ажилчдын ашиглаж болох тогтолцоо, арга хэмжээ (зарим хэсэг)
◆Жирэмсний болон төрсний дараах амралт Төрөх мөчлөгөөс 6 долоо хоногийн өмнөөс амралтаа авч болно. Төрсний дараа зарчмын хувьд 8 долоо хоног ажиллаж болохгүй **◆Биед амар ажлын байраар солих** Жирэмсэн үед эх үрийн эрүүл мэндийг хамгаалах үүднээс биед амар ажлын байранд хуваарилах хүсэлт гаргаж болно. **◆Эх үрийн эрүүл мэндийг хамгаалах арга хэмжээ** Эх үрийн эрүүл мэндийн үзлэгт хамрагдах эмчийн заавар авсан бол ажлын газартаа мэдэгдэж арга хэмжээ аваарай. **◆Хортой ажлын орчинд ажиллуулахгүй байх** Хүнд юм өргөх ажил, хорт хий цацагдсан орчинд эмэгтэй ажилчин ажиллуулж болохгүй. **◆Хүүхэд асрах цаг** 1 нас хүрээгүй нярай хүүхэдтэй эмэгтэйд завсарлааны цагаас гадна өдөрт 2 удаа тус бүр 30 минутын хүүхэд асрах чөлөө авч болдог. **◆Илүү цаг болон амралтын өдрүүд, шөнийн ээлжинд ажиллуулахгүй байх** Илүү цаг болон амралтын өдрүүд болон шөнийн ээлжинд ажиллуулахгүй байх хүсэлт гаргаж болно.	**◆Хүүхэд асрах амралт** Зарчмын хувьд хүүхдээ 1 нас хүрэхээс 1 хоногийн өмнө хүртэл ажлаас чөлөө авч болно. Амралтаа 2 хуваараж авч болно. **◆Эрэгтэй хүний хүүхэд асрах амралт (Эхнэрээ төрсний дараа хүүхэд асрах амралт авах)** Хүүхэд төрсний дараа 8 долоо хоногийн дотор 4 долоо хоног хүртэл, 2 хуваараж чөлөө авч болно. **◆Богино цагаар ажиллах боломжтой** 3 хүртэлх насны хүүхэд өсгөж байгаа хүн хүсэлт гаргавал богино цагаар ажиллах боломжтой. **◆Өвчилсөн, гэмтэж, бэртсэн хүүхэд асрах амралт** Сургуулийн өмнөх насны хүүхэд өсгөж багйаа ажилчин өвчилсөн, гэмтэл бэртсэн хүүхдээ асрах хэрэгтэй бол, жилд 5 өдөр (2-оос дээш хүүхэдтэй бол 10 өдөр хүртэл), 1 цагийн нэгжээр амралтын чөлөө авч болно. **◆Илүү цагаар ажиллуулахгүй байх** 3 хүртэлх насны хүүхэд өсгөж байгаа хүн илүү цагаар ажиллуулахгүй байх хүсэлт гаргаж болно.

＊Тогтолцооны талаар тоймлож оруулав. Дэлгэрэнгүйг ажлын газар болон Хөдөлмөрийн товчооноос лавлана уу.

Тогтолцооны талаар дэлгэрэнгүй мэдэхийг хүсвэл, эсвэл жирэмслэлт, төрөлт, хүүхэд асрах чөлөө авахтай холбоотой асуудал гарвал нийслэл, мужийн хөдөлмөрийн товчооны Жендэрийн эрх тэгш байдлыг хангах алба/тасгаас зөвлөгөө авна уу. Зөвлөгөөг нэргүйгээр хүлээж авна. Зөвлөгөө авагчийн нууцлалыг хамгаална. Хэрэв хүсвэл бид танай ажлын газарт хандаж хууль тогтоомж, тогтолцооны талаар тайлбарлаж өгөх боломжтой.

Зөвлөгөө өгөх газар: Нийслэл, мужийн Хөдөлмөрийн товчооны Жендэрийн эрх тэгш байдлыг хангах алба/тасагийн холбоо барих утас (зөвлөгөө авахад үнэгүй)

Нийслэл, мужууд	Утасны дугаар	Нийслэл, мужууд	Утасны дугаар	Нийслэл, мужууд	Утасны дугаар	Нийслэл, мужууд	Утасны дугаар
Хоккайдо	011-709-2715	Токио	03-3512-1611	Шига	077-523-1190	Кагава	087-811-8924
Аомори	017-734-4211	Канагава	045-211-7380	Киото	075-241-3212	Эхимэ	089-935-5222
Иватэ	019-604-3010	Ниигата	025-288-3511	Осака	06-6941-8940	Коочи	088-885-6041
Мияги	022-299-8844	Тояма	076-432-2740	Хиого	078-367-0820	Фүкүока	092-411-4894
Акита	018-862-6684	Ишикава	076-265-4429	Нара	0742-32-0210	Сага	0952-32-7218
Ямагата	023-624-8228	Фүкүи	0776-22-3947	Вакаяма	073-488-1170	Нагасаки	095-801-0050
Фүкүшима	024-536-4609	Яманаши	055-225-2851	Тоттори	0857-29-1709	Кумамото	096-352-3865
Ибараки	029-277-8295	Нагано	026-227-0125	Шиманэ	0852-31-1161	Ойта	097-532-4025
Точиги	028-633-2795	Гифү	058-245-1550	Окаяма	086-225-2017	Миязаки	0985-38-8821
Гүнма	027-896-4739	Шизүока	054-252-5310	Широшима	082-221-9247	Кагошима	099-223-8239
Сайтама	048-600-6210	Айчи	052-857-0312	Ямагүчи	083-995-0390	Окинава	098-868-4380
Чиба	043-221-2307	Миэ	059-226-2318	Токүшима	088-652-2718		

Зөвлөх цаг: 8:30-17:15（Бямба, ням, баярын өдрүүд, жилийн эцсийн болон эхний амралтын өдрүүдээс бусад）

【Лавлагаа】Жендэрийн эрх тэгш байдлын тухай хуулийн тойм

Англи хэл　Хятад хэл　Португал хэл　Вьетнам хэл　Япон хэл

令和５年３月作成 不利益取扱禁止（モンゴル語）

モンゴル語

Ажилчин та

Ажлын байрандаа аливаа дарамтлалд өртөж байна уу?

Ажлын байран дээр дарамтлах нь хүлээн зөвшөөрөгдөхгүй үйлдэл юм. Хэрэв та ийм байдалд өртсөн бол холбоо барина уу.

Ажилчныг иргэншил (Япон ба гадаад), оршин суух статусаар ялгаварлаж* дарамтлахыг хүлээн зөвшөөрч болохгүй!

* Ажлын байранд жишээлбэл, томилолтоор явах газар, албаны машин, бизнесийн түншүүдтэй уулзах газрууд орно.

Жишээлбэл доорх үйлдлийг хэлнэ:

Эрх мэдлийн дарамт

Биед гар хүрэх
Зодох, өшиглөх

Сэтгэцийн халдлага
Хамт олныхоо өмнө “Ийм энгийн япон үг ч мэдэхгүй гэж үү!” гэж хашгирч доромжлох

Хэтрүүлж шаардах
Хийх ёстой ажил биш байтал гадаад хэлний орчуулга хийхийг шаардах

Үл тоомсорлох
Ямар ч ажил хийлгэдэггүй

Хувь хүн руу чиглэсэн халдлага
Эх орны байдал, соёлыг доромжлох

Харилцаанаас салгах
Хамтран ажиллагсад, дарга нар үл тоомсорлох

Бэлгийн дарамт

Дарга миний бэлхүүс, цээжинд хүрч, эсэргүүцсэн чинь зүй бусаар намайг өөр ажилд томилсон.

Дарга хамтдаа хоол идэх, болзохыг тулган шаардаж, сэтгэл санааны даралттай байдгаас болж ажилдаа явах дургүй болсон.

Жирэмслэлт, төрөлт, хүүхэд асрах чөлөө авах гэх мэт үед дарамтлах

Жирэмсний амралтаа авах талаар даргатайгаа зөвлөлдөхөд "Чи амрах бол ажлаасаа гарах хэрэгтэй" гэж хэлсэн.

Даргатайгаа илүү цагаар ажиллахаас чөлөөлөх талаар зөвлөлдөхөд “Дараагийн үнэлгээнд дэвшинэ гэж битгий бодоорой” гэж хэлсэн.

Дарамт шахалтанд өртсөн үед хэрхэх тухай мэдээлэл авах, зөвлөгөө өгөх газартай холбогдохыг хүсвэл арын хуудаснаас үзнэ үү.

Түүнчлэн……

Жирэмслэлт, төрөлт, хүүхэд асрах чөлөө авсан гэх мэт шалтгаанаар танд зүй бусаар хандсан бол товхимолоос үзэж дэлгэрэнгүй мэдээлэл аваарай.

ひと、くらし、みらいのために
厚生労働省
Ministry of Health, Labour and Welfare

Нийслэл, мужийн Хөдөлмөрийн товчооны Жендэрийн эрх тэгш байдлыг хангах алба

Хэрэв та дарамт шахалтанд өртсөн бол

Үзэл бодлоо тод илэрхийлэх

Дуугүй тэвчээд өнгөрөх нь нөхцөл байдлыг улам дордуулж болзошгүй юм.
“Болиоч”, “Надад таалагдахгүй байна” гэж өөрийн үзэл бодлоо тод илэрхийл.

Ажлын газрын зөвлөх хэсэгтэй холбогдож зөвлөгөө авах

Дарамт шахалт бол хувь хүний асуудал биш байгууллага нийтийн асуудал юм. Ажлын газрын боловсон хүчин, хөдөлмөрийн асуудал хариуцсан хүн эсвэл итгэж болох даргатайгаа ярилцаж зөвлөгөө аваарай.
Хэрэв ажлын газар дээр зөвлөлдөхөд хүндрэлтэй, эсвэл зөвлөлдсөний дараа сайжрахгүй бол Нийслэл, мужийн хөдөлмөрийн товчоо гэх мэт гадны байгууллагад*-д хандана уу.

* Зөвлөгөө өгөх газарт хандсан хэмээн ажилчдад зүй бус харьцахыг хориглодог.

Бүх аж ахуйн нэгжүүдэд дарамт шахалтаас урьдчилан сэргийлэхийн тулд дараах арга хэмжээ авахыг шаарддаг!

Дэлгэрэнгүйг доорх линкээс үзнэ үү.

1. Байгууллагын чиг баримтлалыг тодорхойлох, түүнийг түгээн дэлгэрүүлэх, соён гэгээрүүлэх
2. Зөвлөгөө, хүсэлт (гомдлуудыг оруулаад)-нд зохих ёсоор хариу өгөх, шаардлагатай тогтолцоог бүрдүүлэх
3. Зөвлөгөө, хүсэлтийг хүлээж авсны дараа шуурхай, зохих хариу арга хэмжээ авах
4. Дарамтлалын шалтгаан, суурь хүчин зүйлийг арилгах арга хэмжээ авах
5. (Хувийн нууцыг хамгаалах г.м.) хамтад нь арга хэмжээ авах

■Товхимол (Япон хэлээр) *Хуудас 20-иас хойш:
https://www.mhlw.go.jp/content/11900000/001019259.pdf

■Ажлын байрны таатай орчин бүрдүүлэхийг дэмжих баг:
https://www.no-harassment.mhlw.go.jp/foreign_workers_jp

Зөвлөгөө өгөх газар: Нийслэл, мужийн Хөдөлмөрийн товчооны Жендэрийн эрх тэгш байдлыг хангах алба/тасгуудын холбоо барих утас (зөвлөхөд үнэ төлбөргүй)

Нийслэл, мужууд	Утасны дугаар	Нийслэл, мужууд	Утасны дугаар	Нийслэл, мужууд	Утасны дугаар	Нийслэл, мужууд	Утасны дугаар
Хоккайдо	011-709-2715	Токио	03-3512-1611	Шига	077-523-1190	Кагава	087-811-8924
Аомори	017-734-4211	Канагава	045-211-7380	Киото	075-241-3212	Эхимэ	089-935-5222
Иватэ	019-604-3010	Ниигата	025-288-3511	Осака	06-6941-8940	Коочи	088-885-6041
Мияги	022-299-8844	Тояма	076-432-2740	Хиого	078-367-0820	Фүкүока	092-411-4894
Акита	018-862-6684	Ишикава	076-265-4429	Нара	0742-32-0210	Сага	0952-32-7218
Ямагата	023-624-8228	Фүкүи	0776-22-3947	Вакаяма	073-488-1170	Нагасаки	095-801-0050
Фүкүшима	024-536-4609	Яманаши	055-225-2851	Тоттори	0857-29-1709	Кумамото	096-352-3865
Ибараки	029-277-8295	Нагано	026-227-0125	Шиманэ	0852-31-1161	Ойта	097-532-4025
Точиги	028-633-2795	Гифү	058-245-1550	Окаяма	086-225-2017	Миязаки	0985-38-8821
Гүнма	027-896-4739	Шизүока	054-252-5310	Хирошима	082-221-9247	Кагошима	099-223-8239
Сайтама	048-600-6210	Айчи	052-857-0312	Ямагүчи	083-995-0390	Окинава	098-868-4380
Чиба	043-221-2307	Миэ	059-226-2318	Токүшима	088-652-2718		

Зөвлөх цаг: 8 :30-17:15（Бямба, ням, баярын өдрүүд, жилийн эцсийн болон эхний амралтын өдрүүдээс бусад）

【Лавлагаа】Жендэрийн эрх тэгш байдлын тухай хуулийн тойм

Англи хэл　Хятад хэл　Португал хэл　Вьетнам хэл　Япон хэл

令和５年３月作成　ハラスメント禁止（モンゴル語）